

**NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) 2015/613,****20. aprill 2015,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1183/2005, millega kehtestatakse Kongo Demokraatliku Vabariigi suhtes kehtestatud relvaembargot rikkuvate isikute vastu suunatud teatud eripiirangud, ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 889/2005**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 215,

võttes arvesse nõukogu 20. detsembri 2010. aasta otsust 2010/788/ÜVJP, mis käsitleb Kongo Demokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid ja millega tunnistatakse kehtetuks ühine seisukoht 2008/369/ÜVJP <sup>(1)</sup>,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ning Euroopa Komisjoni ühisetepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu määrusega (EÜ) nr 1183/2005 <sup>(2)</sup> jõustatakse otsus 2010/788/ÜVJP ning sellega nähakse ette teatud meetmed isikute vastu, kes rikkuvad Kongo Demokraatliku Vabariigi suhtes kehtestatud relvaembargot, sealhulgas nende isikute varade külmutamine.
- (2) Nõukogu määrus (EÜ) nr 889/2005 <sup>(3)</sup> kehtestab teatavad piiravad meetmed, millega keelatakse anda Kongo DVs toimuva sõjategevusega seotud tehnilist ja finantsabi vastavalt nõukogu otsusele 2010/788/ÜVJP.
- (3) ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 2198 (2015) muudeti selliste isikute ja üksuste kindlaksmääramise kriteeriume, kelle suhtes kohaldatakse ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1807 (2008) punktides 9 ja 11 sätestatud piiravaid meetmeid. Nõukogu otsustas otsusega (ÜVJP) 2015/620 <sup>(4)</sup> kriteeriume vastavalt laiendada.
- (4) See meede kuulub aluslepingu reguleerimisalasse ja selle rakendamiseks on vaja liidu tasandi õigusakti, eelkõige tagamaks, et kõikide liikmesriikide majandustegevuses osalejad kohaldaksid meetet ühetaoliselt. Seetõttu tuleks määrust (EÜ) nr 1183/2005 vastavalt muuta.
- (5) Määruse (EÜ) nr 889/2005 sätteid tuleks lõimida määruse (EÜ) nr 1183/2005 ja määrus (EÜ) nr 889/2005 tuleks kehtetuks tunnistada.
- (6) Mõningaid määruse (EÜ) nr 1183/2005 sätteid tuleks ka ajakohastada vastavalt standardsõnastusele, mida on kasutatud hiljutistes piiravaid meetmeid käsitlevates õigusaktides süüdivuse, nõuete rahuldamise ja keeldudest kõrvalehoidmise sätete puhul.
- (7) Määrust (EÜ) nr 1183/2005 tuleks seepärast vastavalt muuta,

ON VÕTNUD VASTU KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määrust (EÜ) nr 1183/2005 muudetakse järgmiselt.

1) Artikkel 1 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 1

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

<sup>(1)</sup> ELT L 336, 21.12.2010, lk 30.<sup>(2)</sup> Nõukogu 18. juuli 2005. aasta määrus (EÜ) nr 1183/2005, millega kehtestatakse Kongo Demokraatliku Vabariigi suhtes kehtestatud relvaembargot rikkuvate isikute vastu suunatud teatud eripiirangud (ELT L 193, 23.7.2005, lk 1).<sup>(3)</sup> Nõukogu 13. juuni 2005. aasta määrus (EÜ) nr 889/2005, millega kehtestatakse teatavad piiravad meetmed Kongo Demokraatliku Vabariigi suhtes ja tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1727/2003 (ELT L 152, 15.6.2005, lk 1).<sup>(4)</sup> Nõukogu 20. aprill 2015. otsus (ÜVJP) 2015/620, millega muudetakse otsust 2010/788/ÜVJP, mis käsitleb Kongo Demokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid (vt käesoleva Euroopa Liidu Teataja lk 43).

- a) „nõue” enne või pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva kas kohtu kaudu või muul viisil esitatud nõue, mis tuleneb lepingust või tehingust või on sellega seotud, ning eelkõige:
- i) nõue, millega taotletakse lepingust või tehingust tuleneva või sellega seotud kohustuse täitmist;
  - ii) nõue, mille eesmärk on mis tahes vormis võlakirja, finantstagatise või hüvitise pikendamine või väljamaksmine;
  - iii) lepingu või tehinguga seotud hüvitisnõue;
  - iv) vastunõue;
  - v) nõue, mille eesmärk on kohtuotsuse, vahekohtu otsuse või sellega samaväärse otsuse tunnustamine või täitmine, sealhulgas välisriigi kohtuotsuste täidetavaks tunnustamise menetluse kaudu, olenemata kohast, kus otsus on tehtud;
- b) „leping või tehing” mis tahes vormis ning mis tahes õiguse alusel tehtav tehing, mis hõlmab kas ühte või mitut lepingut või samalaadset kohustust samade või eri poolte vahel; selles kontekstis hõlmab mõiste „leping” igasuguseid tagatise ja vastutagatise, eriti finantstagatise, ja krediite, olenemata sellest, kas need on juriidiliselt iseseisvad või mitte, ning igasugust kaasnevat tingimust, mis tuleneb tehingust või on sellega seotud;
- c) „pädevad asutused” liikmesriikide pädevad asutused, mis on kindlaks määratud II lisas loetletud veebisaitidel;
- d) „majandusressursid” igasugune vara, nii materiaalne kui ka immateriaalne, nii kinnis- kui ka vallasvara, mis ei kuulu rahaliste vahendite hulka, kuid mida on võimalik kasutada rahaliste vahendite, kaupade või teenuste hankimiseks;
- e) „majandusressursside külmutamine” toimingud, millega tõkestatakse majandusressursside kasutamine rahaliste vahendite, kaupade või teenuste hankimiseks, sealhulgas neid müües, rentides või neile hüpoteeki seades;
- f) „rahaliste vahendite külmutamine” toimingud, millega tõkestatakse rahaliste vahendite liigitamine, ülekandmine, muutmise, kasutamine, juurdepääs neile või tehingud nendega, mis võiks kaasa tuua muutusi nende mahus, väärtuses, asukohas, omandilises kuuluvuses, valduses, laadis või otstarbes või muid muutusi, mis võimaldaksid kõnealuseid rahalisi vahendeid kasutada, sealhulgas portfelli hallata;
- g) „rahalised vahendid” igasugused finantsvarad ja tulud, sealhulgas:
- i) sularaha, tšekid, rahalised nõuded, käskvekslid, maksekorraldused ja muud makseinstrumendid;
  - ii) hoitud finantsasutustes või muudes üksustes, kontode saldod, võlad ja võlakohustused;
  - iii) avalikult ja eraviisiliselt kaubeldavad väärtpaberid ja võlainstrumendid, sealhulgas aktsiad ja osakud, väärtpaberite sertifikaadid, võlakirjad, vekslid, optioonitunnistused, võlaväärtpaberid ja tuletisväärtpaberite lepingud;
  - iv) intressid, dividendid või muu varadelt saadud või neist kogunenud tulu;
  - v) krediit, tasaarvestusõigus, tagatised, täitmisgarantiid või muud finantskohustused;
  - vi) akreditiivid, veokirjad, ostukirjad ning
  - vii) fondides või finantsvahendites osalemist tõendavad dokumendid;
- h) „tehniline abi” igasugune tehniline abi, mis on seotud parandamise, arendamise, tootmise, komplekteerimise, katsetamise, hoolduse ja muude tehniliste teenustega ning mida võib osutada juhendamise, nõustamise, väljaõppe, oskusteabe ja tööoskuste edastamise või konsultatsiooniteenuste kaudu, kaasa arvatud suuline abi;
- i) „vahendusteenused”
- i) selliste tehingute üle läbirääkimiste pidamine või selliste tehingute korraldamine, mille eesmärk on kaupade ja tehnoloogia või finants- ja tehniliste teenuste ost, müük või tarnimine kolmandast riigist mõnda teise kolmandasse riiki, või
  - ii) kolmandates riikides asuvate kaupade ja tehnoloogia või finants- ja tehniliste teenuste müümine või ostmine eesmärgiga toimetada need edasi mõnda teise kolmandasse riiki;
- j) „liidu territoorium” liikmesriikide territooriumid, sealhulgas nende õhuruum, kus kohaldatakse aluslepingut selles kindlaks määratud tingimuste alusel.”

## 2) Lisatakse järgmised artiklid:

*„Artikkel 1a*

## 1. Keelatud on otse või kaudselt:

- a) osutada Kongo Demokraatliku Vabariigi („Kongo DV”) territooriumil tegutsevatele valitsusvälistele üksustele või isikutele tehnilist abi või vahendusteenuseid, mis on seotud Euroopa Liidu ühises sõjaliste kaupade nimekirjas (\*) (edaspidi „ühine sõjaliste kaupade nimekiri”) loetletud kaupade ja tehnoloogiaga või seoses kõnealusel nimekirjas loetletud kaupade tarnimise, tootmise, hoolduse või kasutamisega;
- b) rahastada Kongo DV territooriumil tegutsevaid valitsusvälisteid üksusi või isikuid või anda neile otse või kaudselt finantsabi seoses ühises sõjaliste kaupade nimekirjas loetletud kaupade ja tehnoloogia müügi, tarnimise, üleandmise või ekspordiga, sealhulgas anda neile eelkõige toetusi, laenusid ja ekspordikrediidikindlustust, samuti kindlustust ja edasikindlustust nende toodete müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või sellega seotud tehnilise abi või vahendusteenuste osutamiseks.

2. Tehnilise või finantsabi andmisest, rahastamisest või vahendusteenuste osutamisest Kongo DVs asuvatele valitsusvälistele või muudele isikutele, üksustele või asutustele või kasutamiseks Kongo DVs, välja arvatud sellise abi andmisest ÜRO Kongo DV stabiliseerimissioonile („MONUSCO”) või Aafrika Liidu piirkondlikule rakkerühmale vastavalt artikli 1b lõikele 1, tuleb ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1533 (2004) punkti 8 alusel loodud ÜRO Julgeolekunõukogu komiteele („sanktsioonide komitee”) ette teatada. Selline teade peab sisaldama kogu asjakohast teavet, sealhulgas vajaduse korral teavet lõppkasutaja, kavandatud tarnekuupäeva ja saadetiste marsruudi kohta.

*Artikkel 1b*

## 1. Erandina artiklist 1a võivad pädevad asutused anda loa:

- a) üksnes MONUSCO toetuseks või MONUSCO-le kasutamiseks ette nähtud relvade ja nendega seotud varustusega seotud tehnilise või finantsabi andmiseks, rahastamiseks või vahendusteenuste osutamiseks;
- b) üksnes humanitaar- või kaitseotstarbeliseks kasutamiseks ettenähtud mittesurmava sõjavarustusega seotud tehnilise või finantsabi andmiseks, rahastamiseks või vahendusteenuste osutamiseks, kui sanktsioonide komiteele on sellise abi andmisest või selliste teenuste osutamisest kooskõlas artikli 1a lõikega 2 ette teatatud;
- c) üksnes Aafrika Liidu piirkondliku rakkerühma toetamiseks või sellele rühmale kasutamiseks ette nähtud relvade ja nendega seotud varustusega seotud tehnilise või finantsabi andmiseks, rahastamiseks või vahendusteenuste osutamiseks.

## 2. Luba ei anta tegevusteks, mis on juba aset leidnud.

(\*) ELT C 69, 18.3.2010, lk 19.”

## 3) Artikli 2 lõige 3 jäetakse välja.

## 4) Artikli 2a lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. I lisas on loetletud füüsilised ja juriidilised isikud, üksused ja asutused, kelle puhul sanktsioonide komitee on teinud kindlaks, et nad osalevad tegevuses või toetavad tegevust, mis ohustab Kongo DVs rahu, stabiilsust või julgeolekut. Selleks on järgmine tegevus:

- a) rikuvad relvaembargot ning sellega seotud meetmeid, millele on osutatud otsuse 2010/788/ÜVJP artiklis 1 ja käesoleva määruse artiklis 1b;
- b) on Kongo DVs tegutsevate võõramaiste relvastatud rühmituste poliitilised ja sõjaväelised liidrid, kes takistavad nendesse rühmitustesse kuuluvate võitlejate desarmeerimist ja vabatahtlikku repatrieerimist või ümberasustamist;
- c) on Kongo relvastatud rühmituste, sealhulgas väljastpoolt Kongo Demokraatlikku Vabariiki abi saavate relvastatud rühmituste poliitilised ja sõjaväelised liidrid, kes takistavad nende võitlejate osalemist desarmeerimis-, demobiliseerimis- ja reintegreerimisprotsessis;
- d) värbavad või kasutavad lapsi relvastatud konfliktis, rikkudes kohaldatavat rahvusvahelist õigust;
- e) on seotud relvastatud konfliktides laste või naiste sihtmärgiks võtmise, sealhulgas tapmise ja sandistamise, vägistamise ja muu seksuaalse vägivalga, inimröövide, sunniviisiliselt ümberasustamise ning koolide ja haiglate vastaste rünnakute kavandamise, juhtimise või nendes osalemisega;

- f) takistavad juurdepääsu humanitaarabile või humanitaarabi jagamist Kongo DVs;
- g) toetavad isikuid või üksusi, sealhulgas relvastatud rühmitusi, kes loodusressurssidega (sealhulgas kulla või looduslike liikide ja nende saadustega) ebaseadusliku kauplemise kaudu osalevad Kongo DVs destabiliseerivas tegevuses;
- h) tegutsevad nimekirja kantud isiku nimel või tema juhendamisel või nimekirja kantud isiku või üksuse omandis oleva või tema poolt kontrollitava üksuse nimel või juhendamisel;
- i) kavandavad, juhivad, spondeerivad või panevad toime MONUSCO rahuvalvajate või ÜRO töötajate vastu suunatud rünnakuid;
- j) toetavad nimekirja kantud isikut või üksust rahaliselt, materiaalselt või tehnoloogiliselt või tarnivad talle kaupu või osutavad teenuseid."

5) Artikkel 7 asendatakse järgmisega:

*„Artikkel 7*

1. Rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamisega või rahaliste vahendite ja majandusressursside kättesaadavaks tegemisest keeldumisega, kui seda tehakse heas usus, et selline tegevus on kooskõlas käesoleva määrusega, ei kaasne seda teostavale füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele või selle juhtidele või töötajatele mingit vastutust, välja arvatud juhul kui tõestatakse, et rahalised vahendid ja majandusressursid külmutati hooletuse tõttu.

2. Füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele ei tulene nende tegude eest mingit vastutust, kui nad ei teadnud ja neil ei olnud põhjendatud alust arvata, et nende tegevus võiks rikkuda käesolevas määruses sätestatud keelde."

6) Lisatakse järgmised artiklid:

*„Artikkel 7a*

1. Lepingu või tehingu puhul, mille täitmist on otseselt või kaudselt, tervikuna või osaliselt mõjutanud käesoleva määrusega kehtestatud meetmed, ei rahuldata ühtki nõuet, sealhulgas hüvitusnõuet ega muud samalaadset nõuet, nagu tasaarvestusnõue või tagatisnõue, eelkõige nõuet, mille eesmärgiks on saada pikendust või mis tahes vormis tagatist või vastutagatist, eelkõige finantstagatist, kui selle esitajaks on:

- a) I lisa loetletud füüsilised või juriidilised isikud, üksused või asutused;
- b) füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus, kes tegutseb mõne punktis a osutatud isiku, üksuse või asutuse kaudu või tema nimel.

2. Igas nõude täitmise tagamise menetluses jääb kõnealuse nõude täitmist taotleva füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse kohustuseks tõendada, et kõnealuse nõude täitmine ei ole lõike 1 alusel keelatud.

3. Käesolev artikkel ei piira lõikes 1 osutatud füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste õigust nõuda käesoleva määruse alusel lepinguliste kohustuste täitmata jätmise seaduslikkuse kohtulikku kontrolli.

*Artikkel 7b*

Keelatud on teadlikult ja tahtlikult osaleda tegevuses, mille eesmärk või tagajärg on kõrvalehoidmine artiklites 1a ja 2 osutatud meetmetest."

7) II lisa asendatakse käesoleva määruse lisaga.

*Artikkel 2*

Määrus (EÜ) nr 889/2005 tunnistatakse kehtetuks.

*Artikkel 3*

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Luxembourg, 20. aprill 2015

*Nõukogu nimel*

*eesistuja*

F. MOGHERINI

---

LISA

„II LISA

**Veebisaidid, mis sisaldavad teavet pädevate asutuste kohta, ning aadress teadete saatmiseks Euroopa Komisjonile**

BELGIA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGAARIA

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

TŠEHHI VABARIIK

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

TAANI

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

SAKSAMAA

<http://www.bmw.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

EESTI

[http://www.vm.ee/est/kat\\_622/](http://www.vm.ee/est/kat_622/)

IIRIMAA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

KREEKA

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

HISPAANIA

<http://www.exteriores.gob.es/Portal/es/PoliticaExteriorCooperacion/GlobalizacionOportunidadesRiesgos/Documents/ORGANISMOS%20COMPETENTES%20SANCIONES%20INTERNACIONALES.pdf>

PRANTSUSMAA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

HORVAATIA

<http://www.mvep.hr/sankcije>

ITAALIA

[http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica\\_Europea/Deroghe.htm](http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm)

KÜPROS

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LÄTI

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LEEDU

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUKSEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

UNGARI

<http://2010-2014.kormany.hu/download/b/3b/70000/ENSZBT-ET-szankcios-tajekoztato.pdf>

MALTA

<https://www.gov.mt/en/Government/Government%20of%20Malta/Ministries%20and%20Entities/Officially%20Appointed%20Bodies/Pages/Boards/Sanctions-Monitoring-Board-.aspx>

MADALMAAD

<http://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties>

AUSTRIA

[http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f\\_id=12750&LNG=en&version=](http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=)

POOLA

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGAL

<http://www.portugal.gov.pt/pt/os-ministerios/ministerio-dos-negocios-estrangeiros/quero-saber-mais/sobre-o-ministerio/medidas-restritivas/medidas-restritivas.aspx>

RUMEENIA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVEENIA

[http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni\\_ukrepi](http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi)

SLOVAKKIA

[http://www.mzv.sk/sk/europske\\_zalezitosti/europske\\_politiky-sankcie\\_eu](http://www.mzv.sk/sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu)

SOOME

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

ROOTSI

<http://www.ud.se/sanktioner>

ÜHENDKUNINGRIIK

<https://www.gov.uk/sanctions-embargoes-and-restrictions>

Aadress teadete saatmiseks Euroopa Komisjonile:

European Commission  
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)  
EEAS 02/309  
B-1049 Brussels  
Belgium  
E-post: relex-sanctions@ec.europa.eu"

---